

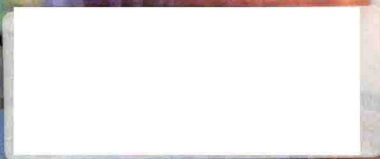
AMAZON.COM ★★★★★

高寶集團
CHAWSON

GAELEN FOLEY

模範公爵

電影畫面的Love Story



The Duke

Gaelen Foley 葛倫·夫利 ◆ 著 路希雅 ◆ 譯

香頌名作
CHANSON
009

模範公爵

The Duke

葛倫·夫利·Caelen Foley◎著

路希雅◎譯

高寶國際有限公司
高寶國際集團

香頌名作 009

模範公爵

The Duke

作者：葛倫·夫利 Gaelen Foley

譯者：路希雅

編輯：朱玉

出版者：英屬維京群島商高寶國際有限公司台灣分公司

Global Group Holdings, Ltd.

地址：台北市內湖區新明路174巷15號10樓

網址：www.sitak.com.tw

E-mail：readers@sitak.com.tw（讀者服務部）

Pr@sitak.com.tw（公關諮詢部）

電話：(02)27911197 27918621

電傳：出版部 (02)27955824 行銷部 (02)27955825

郵政劃撥：19394552

戶名：英屬維京群島商高寶國際有限公司台灣分公司

發行：希代書版集團發行

出版日期：2004年5月出版

THE DUKE

Original English language edition Copyright © 2000 by GAELEN FOLEY

Complex Chinese characters edition arranged with BALLANTINE BOOKS,
an imprint of RANDOM HOUSE PUBLISHING GROUP, a division of RANDOM HOUSE, INC.

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese translation Copyright © 2004 by Global Group Holding. LTD

A division of SITAK PUBLISHING & BOOK CORP.

All Rights Reserved

凡本著作任何圖片、文字及其他內容，未經本公司同意授權者，
均不得擅自重製、仿製或以其他方法加以侵害，如一經查獲，
必定追究到底，絕不寬貸。

版權所有 翻印必究

（本書如遇有缺、破損、倒裝請寄回更換）

Printed in Taiwan

ISBN:986-7799-60-7

香頌名作
CHANSON
009

模範公爵

The Duke

葛倫·夫利·Gaelen Foley◎著

高寶國際有限公司
高寶國際集團

香頌名作 009

模範公爵

The Duke

作者：葛倫·夫利 Gaelen Foley

譯者：路希雅

編輯：朱玉

出版者：英屬維京群島商高寶國際有限公司台灣分公司

Global Group Holdings, Ltd.

地址：台北市內湖區新明路174巷15號10樓

網址：www.sitak.com.tw

E-mail：readers@sitak.com.tw（讀者服務部）

Pr@sitak.com.tw（公關諮詢部）

電話：(02)27911197 27918621

電傳：出版部 (02)27955824 行銷部 (02)27955825

郵政劃撥：19394552

戶名：英屬維京群島商高寶國際有限公司台灣分公司

發行：希代書版集團發行

出版日期：2004年5月出版

THE DUKE

Original English language edition Copyright © 2000 by GAELEN FOLEY

Complex Chinese characters edition arranged with BALLANTINE BOOKS,

an imprint of RANDOM HOUSE PUBLISHING GROUP, a division of RANDOM HOUSE, INC.

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese translation Copyright © 2004 by Global Group Holding. LTD

A division of SITAK PUBLISHING & BOOK CORP.

All Rights Reserved

凡本著作任何圖片、文字及其他內容，未經本公司同意授權者，
均不得擅自重製、仿製或以其他方法加以侵害，如一經查獲，
必定追究到底，絕不寬貸。

版權所有 翻印必究

（本書如遇有缺、破損、倒裝請寄回更換）

Printed in Taiwan

ISBN:986-7799-60-7

一本本擁有
最濃厚電影畫面的Love Story——

能緊緊抓住Fancy們眼光的——
「香頌名作Chanson Novel」!

熱愛Chanson Novel的Fancy說：

Julia Quinn的書向來以輕鬆幽默見稱，
這本「公爵與我」也不例外，
除了韋夫人適時的毒舌評論外，
黛妮的純真機智、

科霖的捉狹風趣，
都讓這本書看來流暢自然，
在看完這本書之後，
我一定要給五片葉子，
絕對推薦童鞋去找來看看

——Rebe

太太高興了~~真是一本好書~~
又好想天女散花般地灑葉子了~
(給五片葉子)
讓我超期待下個月的香頌呢~

——俏米

書的內容真的很豐富，
譯者翻譯的很生動、很流暢，
如果拍成電影一定會很棒~~

——Jasm

書的分量很足，
內容也很紮實，
讓我看得很過癮~~

——Ch3

而由這些Fancy們的話中可以了解，

Chanson Novel

是一本訴說著當下的心情，

用深摯情感、

人性曲折交織而成的

Passion Story!

只要Fancy們看過

香頌名作Chanson Novel，

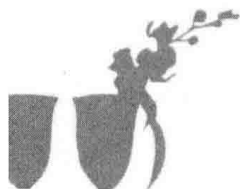
一定能深深體會到愛情的真意，
就是——

這樣深刻、肯定的愛，

不管你活了多少輩子，

一生只會發生一次，

絕不可能再重來!



作者簡介：

葛倫·夫利 (Gaelen Foley)

「浪漫小說是充滿了各種可能性的文學，」得獎作家葛倫·夫利說道。「它不僅慶祝生命的富裕和美麗，更肯定了愛情是支撐住整個宇宙的永恆真實。它也充滿了樂趣！」

葛倫在 Fredonia 的紐約州立大學獲得英美文學的學士學位後，她當了將近五年的夜班女侍；而白天的時間，她全部花在寫作及鍛鍊自己的筆力上。她的努力和付出終於在一九九八年得到了收穫，她的處女作「海盜王子 The Pirate Prince」獲得了「浪漫愛情小說時代雜誌 (Romantic Times)」的「最佳歷史浪漫愛情小說獎」，並被網路書店 (Network Bookstores) 票選為「一九九八年的最佳十大浪漫愛情小說之一」。

之後，她所出版的多本小說全都陸續獲得「全國讀者最愛 National Readers Choice」、「信號燈 Beacon」、「金葉 Golden Leaf」等獎項。她的作品更是名列 USA-Today (今日美國報)、Waldenbooks (華登書屋)、Amazon.Com (亞馬遜網路書店) 暢銷書籍的排行榜。她的讀者遍佈全球，小說已被譯成七種語言。

故事簡介：

一心想解開他心愛的女士神秘去世的真相，霍克利夫公爵齊洛德不惜一切也要揭穿那名殺人凶手——即使那意味著他得和全倫敦最迷人的交際花、美豔的韓蓓兒發展出一段韻事，並因為這樁醜聞而危及到自己的名譽……

韓蓓兒一邊運用著自己的聰慧和機智，迷倒了全倫敦所有的貴族；一邊努力地重拾自己破碎的人生。因此她極需要一名強而有力的保護者，為此她接受了霍克利夫公爵的提議，成為他名義上的情婦。

公爵對她的身體毫無所求，只要她協助他逮到害她淪落為交際花的可怕男人。他們一起面對著醜聞和社交界的不諒解，直至他們岌岌可危的偽裝，變成了危險的吸引力。而蓓兒必須作出的決定，將可能毀了她得到愛情的最後機會……

1

一八一四年 倫敦

多年前，當他還是年少輕狂時，曾在歐陸之旅時，瘋狂地愛上了玫瑰；並在義大利的翡冷翠（弗羅倫斯）逗留，向當地一名大師學習素描。當時的他滿懷不切實際的浪漫幻想，追隨著繆思的腳步，往南到了索倫托灣，在那裡首度學到了：「復仇這道菜最好是冷著吃」這句古老諺語的真正意思。

現在他已經垂垂老矣，不再存著任何幻想，剩下的只有冰冷的陰謀狡詐。玫瑰背叛了他，但在數十年後，在這個灰暗的英國陰雨連綿的日子裡，奇異地發現了這句西西里諺語的真實性。

考菲爾伯爵白詹仕長得高瘦、清瞿，佈滿關節瘤的手握著白色象牙手杖，由一名僕人扶著他下了奢華的黑色馬車，另一名僕人正為他打傘。

四月的微雨讓周遭靜肅得像教堂一樣。他緩緩地轉身，越過恭敬肅立的僕人、雕花鑄鐵欄杆，來到了海德公園北邊的聖喬治墓園。

三個星期前，他在這裡埋葬了他年輕的新娘。在青翠的緩坡上，她的大理石墓碑像憤怒的尖針，在雨幕裡指向天空。

正如他所料，墓碑前站著一名高大、有力，沈浸在失落裡的男人。年輕男子寬闊的肩膀垮下，任由風雨鞭打著黑色的長外套。

霍克利夫公爵。

白詹仕的唇角抵成薄線，由僕人手上取過傘。「我只待一會兒。」

「是的，爵爺。」僕人恭謹地說。

老伯爵拄著柺杖，緩緩地爬上墓園的緩坡。

第九任霍克利夫公爵，今年三十五歲的齊洛德像墓石般靜立，渾然不覺老伯爵的走近。冷雨濕透了他額前的黑髮，像水瀑般往下流過他鑿刻般的冷硬臉頰。但他一逕望著墓前的黃色水仙花。

白詹仕不大願意打擾了年輕人的悲傷。畢竟，霍克利夫公爵是年輕一輩裡，他唯一尊敬的男人。一些腦筋死板的守舊派保皇黨人，認為這位年輕政要的想法太過接近開明派的民黨（譯註：保皇黨為英國當時的執政黨，民黨則為在野黨。）。但沒有人能夠否認霍克利夫公爵比他意志軟弱的父親強太多了。

白詹仕親眼看著齊洛德在十七歲之齡成為霍克利夫公爵，管理三處廣袤的產業，獨

自帶大四個弟弟和一個妹妹。最近他在上議院裡發表了一篇滔滔雄辯的演說，令在座的所有人都起立鼓掌。

齊洛德的正直是無庸質疑的，他的榮譽感更勝十足純金。許多年輕一輩的人——像他自己的白癡姪子兼繼承人——白道弗認為所謂的「模範公爵」太過死板、僵硬。但對聰明人來說，霍克利夫公爵只有一句話可以形容：無懈可擊。

看到他為了露西的死這麼失魂落魄，真教人難過。噢，男人總是在女人身上看到自己想看到的。

白詹仕清了清喉嚨。

齊洛德聞聲驚訝地轉頭，黑色的眸子裡燃燒著激烈的感情。瞧見白詹仕，他眼眸裡的痛苦又增添了愧疚。毫無疑問的是，以公爵的榮耀感，渴望老友的妻子想必對他是種折磨。

詹仕個人就沒有那麼多無謂的騎士精神。他點點頭。「霍克利夫。」

「抱歉，爵爺，我正要離開。」洛德低喃，垂下了頭。

「請留步，閣下。」詹仕說道，示意他毋須感到尷尬。「在這樣的陰雨天，陪老頭子一會兒吧！」

「謹遵所願，爵爺。」洛德眯起眼睛，抵擋著斜灑的冷雨，不安地別開視線，打量著墓園。

詹仕蹣跚地走到露西的墓地旁，一路咒罵著他疼痛的關節。在好天氣時，他可以毫

無倦意地打獵一整天。但那樣的精力對露西還不夠，不是嗎？

噢，她倒是如願所償了，在死後舉行了全倫敦最時髦的葬禮。露西在他離倫敦不遠的莊園去世，也因此葬在市區內最高貴的墓地裡，葬禮的豪華排場更是所費不貲。活該他要為了自己最昂貴的錯誤付出代價——老年人的愚蠢，他想著。他一向無法抗拒美麗的事物。畢竟，除了一頭火焰般的紅髮，和豐腴的雪白大腿外，露西可以說是毫無值得稱道之處。在成為第二任考菲爾伯爵夫人之前，芳齡二十六的她原本只是雪菲德一名藝術家模特的兒子。他為她偽造了假身分，要她發誓對自己的出身背景保密。一心想打入貴族圈，露西倒是很「誠摯」地許下了這個諾言。

詹仕很慶幸他毋須被迫將露西葬在他的第一任妻子梅格身邊。梅格現在安眠在列徹斯特七橡園的家族墓室裡。噢，睿智的梅格，他的心靈伴侶——她唯一的錯只是沒有給他生個兒子。

「我——我對尊夫人的去世深感難過。」洛德僵硬地說道，迴避他的視線。

詹仕偷偷地看了公爵一眼，嘆了口氣，點點頭。「很難相信她真的走了。她是如此年輕，充滿了生命力。」

「你現在打算怎麼做？」洛德突然地問道。

「我明天就回去列徹斯特，我相信在鄉下待上數個星期會好過些。」在齊洛德替他辦事時，他最好是待在七橡園裡。

「我相信七橡園會有助於療傷止痛。」洛德禮貌地說道。

兩人之間沈默了好一晌。洛德陷入深思；詹仕則想著，如果還待在路西去世的南肯辛頓莊園，才會令他更不安。

「『讓她安眠吧！由她的秀髮和純潔的肉體裡，將會長出了紫羅蘭。』」洛德引用莎翁「哈姆雷特」劇中的名句。

詹仕憐憫地看著他。「列爾提斯在奧菲莉亞的墓旁說的話。」

公爵沒有開口，一逕看著大理石墓碑。上面只刻著路西的名字，出生及歿日。

「我從不曾碰過她，」洛德突兀地說道，聲音微咽，充滿痛苦的英俊臉龐轉向詹仕。「我以紳士的名譽起誓，她從不曾背叛你。」

詹仕和他的視線互鎖住，點點頭，彷彿感到滿意。然而，他其實早就知道了。

「洛德，」過了好一晌後，他沈重地說道。「她的去世頗有可疑之處。她每天都去池塘邊畫天鵝的素描，怎麼有可能會失足掉落池子裡溺斃？或許是悲傷蒙蔽了我的理智，但我總覺得這毫無道理。」

「她絕不可能失足落水，」洛德激烈地說道。「她總是如此……優雅。」他激烈的語氣令詹仕吃驚；看來這會比他預期的更容易進行他的計劃。

「容我僭越，您的僕人那天曾報告有任何不尋常的地方嗎？」洛德追問。

「什麼都沒有。」

「是否有任何人看到任何事？或聽到任何聲音？池塘離屋子不遠。他們有可能會聽到她的求救聲。」

「或許在她摔落池塘前，根本沒有機會出聲求救。」

洛德再度轉過頭，嘴角陰鬱地抿起。「爵爺，我的心裡有著最可怕的懷疑。」

詹仕故意頓了一下，看著他。「我真希望我能夠平息你的疑心，但恐怕我自己也有著可怕的懷疑。」

洛德再度轉頭直視著他，黑眸像地獄裡的煉火般閃亮。「請說。」

「這實在不對勁。他們說她摔倒時……撞到了頭；但那塊石頭上並沒有血跡。然而我又能怎麼辦呢？我只是個年邁的老年人，」他緩緩、強調地道。「沒有力氣做一個做丈夫的人該做的事。」

「我可以！」洛德簡潔有力地脫口而出。

詹仕感覺到他早已乾枯的靈魂，突然被年輕人眼裡的火熱決心擾動了。

「你懷疑的對象是誰？」公爵的口氣非常緊繃、帶著霸氣地問。

詹仕從不曾看過年輕人如此殺氣騰騰，心裡樂不可支。他只需要說出名字，讓年輕人的憤怒有個宣洩的對象，公爵就會提出決鬥，打倒那條意圖反噬他的毒蛇。

為了保護自己和他甜美的女兒茱莉，詹仕絲毫不覺得讓露西的兩名愛慕者，互相殘殺有什麼不對。不然他又怎麼做呢？他已年屆七十，日愈衰弱。道弗則正值盛年，是個精湛的狩獵者，早在七歲稚齡就捕獵到了生平第一頭公鹿。

他的身軀劇顫，而且那絕不是偽裝的。「願主原諒我。」他低語，一臉的困擾。

「究竟是誰，考菲爾伯爵？你知道些什麼嗎？我知道這絕不是意外，儘管驗屍官這

麼說。你我都不是傻瓜，」洛德激烈地說道。「露西溺斃在池塘裡四天後，人們才找到她，已經無法看出她死前是否遭遇到了任何事。」

「看來我們的想法相同，洛德。懷疑她可能遭到了……侵犯。噢，老天！」他的身子前傾，公爵扶住了他。「那甚至比她的去世還要糟。」

洛德鑿削般的下顎緊繃。「爵爺，我請求你告訴我，你所知道的一切。」

「我不知道，洛德。我只是懷疑。露西曾經告訴我——」

「告訴你什麼？」

詹仕一頓，打量著洛德。此刻，那是張屬於戰士的面容，冷硬、高貴；黑髮拂過寬闊的額頭，濃密的劍眉如翼，熾熱的黑眸裡燃燒著鋼鐵般的意志。他有著鷹鉤般挺直的鼻梁，薄唇堅定緊抿，卻又蘊藏著令女人著迷的體貼。

「她說有個男人……令她害怕。」

「他是誰？」公爵緊迫地追問。

詹仕深吸了口氣，別開視線，知道自己正要宣佈某人的死刑。

而且非常高興。

「我的姪子，閣下。」他冷靜無比地說道。「我的繼承人，白道弗。」

*

*

*

「賣橘子！一分錢一個，先生！謝謝你，日安。還有誰要橘子？」

在嘈雜熙攘的灰色都市裡，人潮洶湧的街角，她就像她手上販賣的甜橘一樣格格不

入，忙著遞出像小太陽般鮮亮的橘子，給穿著黑色外套、忙碌來去的過路人。這裡是艦隊街，倫敦的政府機構和金融中心所在。而無論是銀行職員、律師、記者、司機、裁縫或店家老闆，在看到這位甜美的賣橘子女郎時，無不眼睛一亮，停下腳步，向她買個橘子。

但韓蓓兒小姐似乎渾然不覺自己有著令男人止步、交通打結的魅力，只是專注地數著零錢，遞出橘子。她凍得通紅的指尖露出在破舊的手套外。儘管淪落到在街頭叫賣，她依舊維持著一貫的淑女優雅和教養，勇敢地承受命運的打擊。

數個月前，她還在賀氏女子學院教導將要進入社交界的貴族少女禮儀；現在她卻得在街頭叫賣為生。她純粹是憑著一腔傲氣，勉強保持著淑女的身分，不讓自己隨波逐流地滅頂。

風拂起了一縷麥穗般的金髮，貼在她玫瑰般的粉頰上。她抬起頭，儘管疲憊不堪，依舊綻開愉悅的笑容，將數好的零錢遞給顧客。

「賣橘子！有誰要買橘子？」

一名常客走向前。他的身材矮胖，穿著律師寬大的黑袍，一手按著頭頂的假髮以免掉下來。他對她懊惱地一笑，打量著她的全身。

蓓兒別開視線，由籃子裡挑出了顆最大的橘子，用圍裙的裙襬擦過後，用力地壓抑下驕傲，伸出了手。「一分錢。」她說道。

律師遲疑了一下，在她掌心放下了一張紙鈔，而不是一枚銅板。蓓兒擰起眉頭，審